

Clinical Case
GUGLIELMO
GUSHING OUT like a....

臨床症例： グリエルモ
...のように噴き出す



ANALYSIS 分析

Let's move STEP by STEP: 一歩ずつ進もう：

1. *At what level*

does this case expresses its most important features?

2. *How wide is the totality*

we can *perceive* from the anamnesis?

1. どのレベルで

このケースは最も重要な特徴を表現しているか？

2. 私たちが既往歴から受け取れる全体像はどれくらい広いか？



ANALYSIS 分析

Let's move STEP by STEP:

What are the **AFFINITIES**?

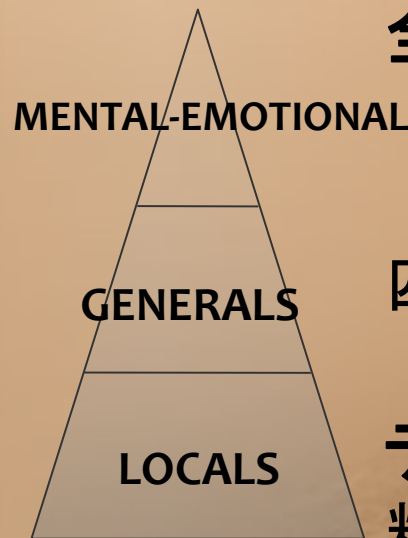
LOCAL symptoms

GENERAL symptoms

Circle of **4 elements**?

THEMES –

Mental/Emotionals



一歩ずつ進もう:

親和性のある部分は？

部分的身体症状

全体的身体症状

四大元素のサークル？

テーマ

精神的／感情的



ANALYSIS

AFFINITIES

SKIN: itching, redness, ears, anus and genitals

INTESTINES - Diarrhoea

EARS – recurrent otitis

親和性のある部位

皮膚：痒み、発赤、耳、肛門と性器

腸：下痢

耳：再発性耳炎



ANALYSIS 分析

LOCALS:

INTESTINES:

diarrhea, explosive, gushing out like a bazooka, < night, < milk

EARS:

recurrent otitis, erythema, around and inside

SKIN:

around anus and genitals, ear meatus, redness, itching

部分的身体症状:

腸:

下痢、爆発的、バズーカのように噴き出る、< 夜、< 牛乳

耳:

再発性耳炎、紅斑、耳の周りや中

皮膚

肛門や性器の周り、耳道、発赤、痒み



ANALYSIS 分析

GENERALS:

< milk
Thirsty
< Night?

全体的身体症状：

< 牛乳
喉が渴く
< 夜？



ANALYSIS 分析

**CAN WE OBSERVE
A COHERENT PATTERN
IN LOCAL AND GENERAL SYMPTOMS?
CAN WE USE THE 4 ELEMENTS TOOL?**

部分的身体症状と全体的身体症状に
一貫したパターンを観察できるか？

四大元素をツールとして使えるか？



ANALYSIS

分析

INTESTINES DON'T CONTAIN
腸が空っぽ

Earth 土

Fire 火

Gushing Diarrhoea 噴き出す下痢
Itching, red skin 痒み、赤い皮膚
EAR 耳
GENITALS 性器

Water 水

Air 空気



ANALYSIS 分析

MENTAL/EMOTIONAL SYMPTOMS

What are the main *emotional/mental features*?

Are there some *conflicts*?

duality-polarity-tension of opposites?

精神的／感情的症状

主な精神的／感情的な特徴は？

矛盾は見られるか？

二重性－両極性－両極間の緊張(張力)？



ANALYSIS 分析

MENTAL/EMOTIONAL symptoms:

FEARS, many:

*foreigners, dirt, diarrhea, criticized
as if always in danger or at life risk*

ABSENT MIND,

*no concentration, difficult logical
thinking*

精神的／感情的症状

恐怖、たくさんの:

外国人、汚れ、下痢、批判、
まるでいつも危険が迫っているか
命の危険に晒されているかのよう

うわの空、

集中力がない、論理的思考が困難



ANALYSIS

分析

THEMES

*no roots: father, home, school
not safe, can take me away and not
bring me back, in danger, life risk
judged, criticized, mortified*

**PANIC with LOSING LIQUIDS, FEAR
of being DRIED UP forces himself to
REFILL WITH WATER**

*fear dirt-foreigner-gypsy but
fascination*

テーマ

根っこがない: 父親、家、学校
安全ではない、引き離されて戻れない、危険に晒される、命の危機
非難されている、批判されている、
屈辱を感じる

水分を失う事でパニック、干上がる
恐怖が彼に水の補給を強要する

恐怖: 汚れ、外国人、ジプシー、しかし魅了される



ANALYSIS 分析

NOW...

*Can you PERCEIVE a Synthesis of
the TOTALITY of this case?*

さて...

このケースの全体像の統合が
わかりましたか？



ANALYSIS 分析

We can see that there's a coherence
in local, general, mental/emotional symptoms

私たちは部分的／全体的身体症状、精神的／感情的症状
に一貫性を見ることができる



SYNTHESIS 統合

I've developed this Synthesis:

POOR EARTH: no support, no containers, moving roots
(father, house, school), no logic, not fed by mother

WATER GUSHES OUT like a BAZOOKA,
can't CONTAIN FLUIDS

私はこのように統合しました:

乏しい土: サポートがない、入れる容器がない、動く根っこ(父、家、学校)、論理がない、母親によって栄養が与えられなかった
水が噴出する: バズーカのように、
水分を保持できない



REPERTORIZATION

So now, YOU have to CHOOSE the BEST SET of RUBRICS
which must be:

1. Appropriate to the CASE (value, peculiarity, totality)
2. Appropriate to OUR PERCEPTION (analysis & synthesis)

なのでこれから、最適なルーブリックの組み合わせを選ばなければならぬ。それらは次のものでなければならない:

1. そのケースに適切である (有用性、特異性、全体性)
2. 私たちが受け取ったものに適切である (分析 & 統合)



GOOD LUCK!

幸運を祈る！



REPERTORIZATION レポートライゼーション



Limita la repertorizzazione alla veduta: Repertorio completo

Cerca il rimedio nella griglia repertoriale:

▼ 2. Cartella appunti 2

- ▶ 1. RECTUM - DIARRHEA - children; in (96) 1
- ▶ 2. STOOL - FORCIBLE, SUDDEN, GUSHING (130) 1
- ▶ 3. RECTUM - DIARRHEA - chronic (85) 1
- ▶ 4. RECTUM - DIARRHEA - eating - after - agg. (106) 1

▼ 3. Cartella appunti 3

- ▶ 1. GENERALS - FOOD AND DRINKS - milk - agg. (160) 1
- ▶ 2. STOMACH - THIRST (530) 1

	ars.	phos.	sulph.	arg-n.	podo.	crot-t.	ferr.	iod.	puls.	lyc.	nat-s.	rheum	alo e	ant-c.	calc.	bry.	chin.	mag-m.	merc.	nat-m.	staph.	tub.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	5	5	5	5	5	5	5	5	5
15	15	14	13	13	12	10	10	10	9	9	9	8	8	14	11	11	11	11	11	10	10	1
2	3	3	2	3	2	2	1	2	1	1	3	1	1	3		1	3	3	2	2	1	2
2	2	2	2	3	3	2	2	1	1	2	1	1	1		3		2	2	3		1	3
3	3	2	2	1	1	2	1	1	1	1	1	1	1	3	1	1	2	2	1	2	2	1
3	2	1	2	3	3	2	2	3	3	2	2	3	1	2	2	3				2		1
2	2	3	2	1	1	1	1	2	2	2	1	1	2	3	2	3	3	1	2	3	3	
3	3	3	3	2	2	1	3	1	1	1	1	1	2	3	3	3	1	3	3	1	3	3

ANALYSIS 分析

*This is one of the various possible repertorizations
that can be sort out from this case.*

*It's based only on the analysis of local and general symptoms
and on our synthesis.*

Can we find and add a good mental symptom?

これはこのケースから選び出した、いくつも行ったレパートライゼーションのひとつである。

部分的／全体的身体症状の分析、そして統合のみに基づいている。

ここにさらに、相応しい精神的症状を見つけて付け加えることは出来るか？



ANALYSIS

分析



Limita la repertorizzazione alla veduta: Repertorio completo

Cerca il rimedio nella griglia repertoriale:



▼ 2. Cartella appunti 2

x

- ▶ 1. RECTUM - DIARRHEA - children; in (96) 1
- ▶ 2. STOOL - FORCIBLE, SUDDEN, GUSHING (130) 1
- ▶ 3. RECTUM - DIARRHEA - chronic (85) 1
- ▶ 4. RECTUM - DIARRHEA - eating - after - agg. (106) 1

▼ 3. Cartella appunti 3

x

- ▶ 1. GENERALS - FOOD AND DRINKS - milk - agg. (160) 1
- ▶ 2. STOMACH - THIRST (530) 1

▼ 6. Cartella appunti 6

x

- ▶ 1. MIND - FEAR - diarrhea - fear; with (13) 1

phos.	arg-n.	crot-t.	puls.	ars.	sulph.	podo.	verat.	ferr.	iod.	lyc.	nat-s.	rheum	alo e	ant-c.	ign.	calc.	bry.	chin.	mag-m.	merc.	nat-m.		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	
7	7	7	7	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	5	5	5	5	5	5	5	5	
16	14	14	12	15	14	13	11	10	10	9	9	9	8	8	8	14	11	11	11	11	11	11	10
3	2	2	2	2	3	3	2	2	1	1	1	3	1	1		3		1	3	3	2	2	
2	2	3	1	2	2	3	3	2	2	1	2	1	1	1	2		3		2	2	3		
3	2	1	1	3	2	1	1	2	1	1	1	1	1	1	3	1	1	2	2	1	2		
2	2	3	3	3	1	3	1	2	2	3	2	2	3	1	1	2	2	3				2	
2	2	1	2	2	3	1		1	1	2	2	1	1	2	1	3	2	3	3	1	2	3	
3	3	2	1	3	3	2	3	1	3	1	1	1	1	2	2	3	3	3	1	3	3	1	
1	1	2	2				1								1								

Croton tiglium from Kent's MM

Croton tiglium ケントのマテリアメディカより

Croton oil, when applied to the skin, produces both **vesicles and pustules upon an inflamed base, and the part becomes very red and sore.**

The inflammation often increases until it resembles erysipelas, but more commonly the eruption produced resembles a **vesicular eczema.**

This eruption will come on for a few days and **will then desiccate, and in a few days longer it will desquamate.**

When one has been overdosed, as is done in a too prolonged proving, or by the crude drug, or when the prover has been markedly sensitive, we get **an alternation of states, the internal alternating with the external.:** After the eruption is out the internal manifestations are not present, as is seen in the rheumatic state, the cough and the bowel symptoms.

If we study these groups separately we will find they are all interesting.:

クロトン油を皮膚に塗ると、炎症を起こした基部に小水疱と膿疱ができ、その部分は非常に赤くなり、痛みを生じる。

炎症はしばしば丹毒に似た状態になるまで悪化するが、より一般的には小水疱性湿疹に似た発疹が生じる。

この発疹は数日間続き、その後乾燥し、さらに数日後には落屑する。

非常に長期に渡るプルービングを行ったときのように、薬を過剰摂取した場合、もしくは生薬を服用した場合、またはプーバーが顕著に敏感だった場合、状態が交互に変化し、内側と外側が交互に現れる事がある。発疹が出た後には、ウマチ状態や咳、腸の症状では見られるように、内的な兆候は現れない。

もし私たちがこれらのグループを別々に研究すれば、それらはすべて興味深いことが分かるだろう。

Croton tiglium from Kent's MM

Croton tiglium ケントのマテリアメディカより

First, its COUGH..

It has an **asthmatic cough**, coming on in the middle of the night, often arousing the patient from a sound sleep.:

Attacks of **violent coughing, with dyspnoea and choking**, worse at night and worse on lying down, compelling him to sit up, to be bolstered up in bed, to sit up in a reclining chair.:

His friends wonder if he is not going into consumption.:

If it is a child they wonder whether it is not whooping cough.:

There is extreme irritation of the air passages, so that the inhalation of air brings on the cough.:

Sensitive to deep breathing.:

Now, this will go on for a while and finally he will break out with an eruption somewhere upon the body, vesicles and pustules, in clusters and patches, become inflamed and red and finally dry up and desquamate and disappear, and then back comes his cough.:

This may go on as a chronic state, and when such is the case it will be very well to know this remedy.:

まず、その咳:

喘息性の咳があり、真夜中に起こって、しばしば熟睡から患者を目覚めさせる。

激しい咳の発作は、呼吸困難と窒息を伴い、夜に悪化し、横たわると悪化するので、体を起こして座らざるをえない、ベッドの中で支えてもらうか、またはリビングチェアに体を起こして座る。

彼の友人たちは、彼が消耗しているんじゃないかと思う。

子供であれば、百日咳ではないかと疑う。

空気の通過が極度の刺激になるので、空気の吸入が咳を引き起こす。

深呼吸に敏感。

これがしばらく続いて、最終的には体のどこかに発疹が突発し、小水疱や膿疱ができ、それが集団や斑点になって炎症を起こして赤くなり、最終的には屑して消失し、その後また咳が出る。

これは慢性的な状態として続くかもしれないし、そのような場合には、このレメディを知っていると非常に役に立つだろう。

Croton tiglium from Kent's MM

Croton tiglium ケントのマテリアメディカより

The next most important symptoms are the **BOWEL SYMPTOMS**, and perhaps they are the best known of any of its symptoms outside of the eruption.:

It is suitable in both **acute and chronic diarrhoea**. It is suitable in **cholera infantum**.

The marked feature is the **extreme suddenness with which the stool is ejected**.:

It seems to come out in **one gush of yellow, watery or pappy stool; soft, thin faeces, coming out with one gush**. So marked is this that it is not an uncommon thing for a rural patient to describe it as **"like that of a goose"**. It all **gushes out in one squirt**.

次の最も重要な症状は腸の症状であり、おそらく発疹以外のこのレメディの症状の中で最もよく知られているものであろう。

急性および慢性の下痢のどちらにも適しており、小児コレラにも適している。

その顕著な特徴は、極めて突然に便が排出されることである。

黄色くて水っぽくてドロドロの便が一気に噴き出てくるようである。柔らかくて水っぽい便、一気に噴出する。これは常に顕著なので、地方に住む患者が「ガチョウの便のように」と表現するのは珍しいことではない。一気に全て噴き出す。

Croton tiglium from Kent's MM

Croton tiglium ケントのマテリアメディカより

With this the abdomen is very sensitive, and is greatly distended; there is much **gurgling in the bowel**, and when the physician puts his hand upon it the patient will say he feels the gurgling, **as if he were full of water**, and it probably is so, for the expulsion of the stool would not occur in one strong gush were it not for the fact that **the colon and rectum were full of fluid**.

Another peculiar thing commonly attending Crot-t. diarrhoeas is that pressure over the abdomen or pressure about the umbilicus causes a pain in the rectum and urging to stool, and a feeling, with the expulsion of the stool, **as if the rectum would protrude**. **The taking of a little water, or of a little milk**, what would ordinarily be suitable food for such a diarrhoea, will at times **cause an instant urging to stool; he must go to stool immediately after eating**.

この場合、腹部が非常に敏感で、ひどく膨張している。腸はゴボゴボと音を立て、医師がその上に手を置くと、患者はまるで水でいっぱいになったかのようにゴボゴボと音を立てているような感じだと言うだろうし、おそらくその通りなのだろう。結腸と直腸が液体でいっぱいになっているという事実がなかったならば、便の排出が1度の強い噴出で起こることはないだろうから。

Crot-t.の下痢に通常見られるもう一つの奇妙なことは、腹部の圧迫または臍部周りの圧迫が直腸の痛みや便意、そして排便に伴ってまるで直腸が突出するような感覚を引き起こすということである。
普通はこのような下痢に適切な食物であるであろう少量の水や少量の牛乳を飲むと、時として瞬時に便意を催すことがある。患者は口に入れた直後にトイレに行かなければならない。

Croton tiglium from Kent's MM

Croton tiglium ケントのマテリアメディカより

Another most important group of symptoms is its **EYE SYMPTOMS.:**

It has eye symptoms of an inflammatory character, and around the eyes and upon the lids are **vesicles and pustules.:**

With this inflammatory condition there is a sensation very commonly present in the Crot-t. eye cases, **as if the eye were drawn backwards by a string, or as if the optic nerves were dragging the eyes backwards into the head.** But in the inflammatory conditions such as I have described, with the same drawing back as with a string is the remedy.

The vesicles dry up and then desquamate, and now there is a red, raw, inflamed surface, sensitive to touch. After desquamation has pretty nearly finished, a new crop of pustules and vesicles comes out, and while one place is clearing off another is vesicular.:

If the diarrhoea becomes chronic the external eruption will disappear, and if the diarrhoea improves the external eruption gets worse.:

It seems necessary in such a constitution to have a vent.

The mucous membrane is but the internal skin, and the integument of the body the external skin, and this remedy especially manifests itself upon one or the other of these, the mucous membrane or the integument.:

もう一つの最も重要な症状のグループは、その目の症状である。

目の症状は炎症性の特徴を持ち、目の周りともまぶたの上に小水疱と膿疱がある。

この炎症性の状態において、Crot-t.の目のケースに共通する感覚がある。それは、まるで目が糸で後方に引っ張られているかのような、または視神経が後頭部へと目を後ろに引っ張っているかのような感覚である。しかし、私が説明したような炎症性の状態で、同じように糸で後ろに引っ張られる感覚があるなら、それがレメディである。

小水疱が乾燥してその後落屑し、そして今や、表面が炎症を起こして赤く皮が剥け、触れることに敏感である。落屑がほとんど終わった後、膿疱や小水疱が再び集まりが出てきて、ある場所がきれいになる間に別の場所に小水疱ができる。

下痢が慢性化すれば外部の発疹は消え、下痢が改善すれば外部の発疹が悪化する。

このような体質には、ガス抜き(通気口)が必要なようである。

粘膜は実際に内部の皮膚であり、体の外皮は外側の皮膚である。そしてこのレメディは、粘膜または外皮のうちのどちらかに特に表現される。

Croton tiglium from Kent's MM

Croton tiglium ケントのマテリアメディカより

It has another manifestation that you want to carry in mind, a group of symptoms in relation to **LACTATION**.

After confinement the mother may go on a little while with all things following normally, but all at once she commences to have **pains in one or the other mammary gland, and the drawing as with a string comes up again**. It feels to her **as if a string were attached behind the nipple pulling backward**, a sharp, drawing, stinging pain that in some instances keep her walking the floor night and day.:

Associating such things together will enable you to understand them as a part of the nature of the remedy and to keep them in mind.:

あなたが心に留めておきたいもう一つ別の兆候がある。それは授乳(乳分泌)に関連した症状のグループである。

お産の後、母親はしばらくの間は、すべてのことが正常に続くかもしれないが、一方の乳腺または他方の乳腺に痛みを感じるようになり、糸で引っ張られる感じが再び現れる。

まるで乳首の後ろにくっ付けられた糸が後ろに引っ張られているかのように感じ、鋭く、引っ張られるような、刺すような痛みのせいで、場合によっては昼も夜も床を歩き続ける。

このようなことが一緒に連想されることで、これらをこのレメディの性質の一部として理解し、心に留めておくことができるようになるのである。

ANALYSIS 分析

We can see that there's a coherence
in local, general, mental/emotional symptoms
...but...

There's something more
that is difficult to put in this totality

私たちは部分的／全体的身体症状、精神的／感情的症状
に一貫性を見ることができる

・・・しかし・・・

この全体像の中に入れるのが難しいものがある



ANALYSIS 分析

Where do we put these aspects?

DIRT

FASCINATION

ITCHING (genitals)

DEVALUATION

How can we find them on the remedy?

これらはどこに入れようか？

汚れ

魅力(魅了)

痒み(性器)

低い評価

これらをどうやってこのレメディの中に見つけ出せるか？

